

# 委託事業実施内容報告書

## 平成23年度「生活者としての外国人」のための日本語教育事業

### 【日本語教室の設置運営】

受託団体名 長浜ユネスコ協会

#### 1. 事業の趣旨・目的

日本語と母語・母国語としない人々が、日本語を学習する機会を持つことで、日本での生活をより円滑に送り、地域社会と共生できることを目指し、地域のボランティア講師のサポートのもと定期的に学習できる場所を提供する。

#### 2. 運営委員会の開催について

【概要】

| 開催日時                     | 開催場所                 | 出席者                                      | 議題                             | 会議の概要                                                        |
|--------------------------|----------------------|------------------------------------------|--------------------------------|--------------------------------------------------------------|
| 4月27日<br>20:40～<br>21:30 | 国際文化交<br>流ハウスGE<br>O | 湧口 正男<br>高田 操<br>安藤 悦子<br>山下 玲子<br>中川 順博 | 今年度事業計画<br>サロンについて             | 事業内容の確認。<br>ボランティア内での役割分<br>担確認。<br>サロン実施計画。                 |
| 9月14日<br>20:40～<br>21:30 | 国際文化交<br>流ハウスGE<br>O | 湧口 正男<br>安藤 悦子<br>山下 玲子                  | 現況確認<br>スピーチ大会への出<br>場者検討      | 事業、現況確認。<br>サロン実施計画。<br>スピーチ大会出場にあたり<br>学習者の中より、候補者を<br>あげる。 |
| 1月19日<br>10:00～<br>12:00 | 長浜市立六<br>荘公民館        | 湧口 正男<br>高田 操<br>安藤 悦子<br>山下 玲子<br>中川 順博 | 現況確認及び次年度<br>事業計画<br>アンケート実施報告 | 参加者数・ボランティア数<br>等の現況確認。<br>アンケート結果報告。<br>次年度事業の検討。           |

9/14運営委員会の様子



### 3. 日本語教室の開催について

- (1) 講座名 長浜ユネスコ協会 日本語教室
- (2) 開催場所 国際文化交流ハウスGEO
- (3) 学習目標 ひらがな・カタカナの読み書き習得、あいさつから、簡単な日常会話の習得。テキストで学習した内容を家庭(生活)で活用できるようになる。  
日本語能力試験合格。
- (4) 使用した教材・リソース みんなの日本語初級Ⅰ・初級Ⅱ・中級Ⅰ(スリーエーネットワーク)、日本語上級読解(アルク)、読解トレーニング(凡人社)、ひらがな・カタカナ練習プリント(独自作成)
- (5) 受講者の募集方法 チラシ(別紙参照)を活用し、教室施設及び、市内公民館、図書館へ設置協力依頼を行った。市ポルトガル語版・スペイン語版広報に掲載してもらった。(別紙記事参照)
- (6) 受講者の総数 79人  
(出身・国籍別内訳：ペルー5人、中国27人ブラジル28人、ボリビア3人、アメリカ7人、ニュージーランド1人、ベトナム3人、韓国1人、フィリピン1人、タイ1人、ネパール1人)
- (7) 開催時間数(回数) 112.5時間 (全75回)
- (8) 日本語教室の具体的内容

#### 水曜日

| 回 | 開催日時                 | 時間数       | 受講者数    | 国籍・母語(人)                                                             | 教授者・補助者人数 | 内容                                                                                             |
|---|----------------------|-----------|---------|----------------------------------------------------------------------|-----------|------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 | 4月20日<br>19:00~20:30 | 1.5<br>時間 | 10<br>人 | ペルー・スペイン語(1人)、ブラジル・ポルトガル語(3人)、アメリカ・英語(4人)、ニュージーランド・英語(1人)、韓国・韓国語(1人) | 教授者6人     | みんなの日本語初級Ⅰ(以下、み初Ⅰ)<br>L8(1人)・L10(2人)<br>検定4級問題集(1人)<br>みんなの日本語初級Ⅱ(以下、み初Ⅱ)<br>L26(1人)<br>日本語上級読 |

|   |                      |            |          |                                                                                   |       |                                                                                            |
|---|----------------------|------------|----------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------|--------------------------------------------------------------------------------------------|
|   |                      |            |          |                                                                                   |       | 解（以下、上読）<br>L 9（5人）                                                                        |
| 2 | 4月27日<br>19:00～20:30 | 1. 5<br>時間 | 1 1<br>人 | ペルー・スペイン語（1人）、中国・中国語（1人）、ブラジル・ポルトガル語（3人）、アメリカ・英語（4人）、ニュージーランド・英語（1人）、フィリピン・英語（1人） | 教授者7人 | ひらがな・カタカナ（1人）<br>み初 I L 9（1人）・L 1 1（2人）<br>み初 II L 3 1（2人）<br>上読 L 1 0（5人）                 |
| 3 | 5月11日<br>19:00～20:30 | 1. 5<br>時間 | 7人       | ペルー・スペイン語（1人）、ブラジル・ポルトガル語（3人）、アメリカ・英語（1人）、ニュージーランド・英語（1人）、フィリピン・英語（1人）            | 教授者8人 | み初 I L 2（1人）<br>L 9（1人）・L 1 1（2人）<br>み初 II L 3 1（1人）<br>上読 L 1 0（2人）                       |
| 4 | 5月18日<br>19:00～20:30 | 1. 5<br>時間 | 1 2<br>人 | ペルー・スペイン語（1人）、中国・中国語（1人）、ブラジル・ポルトガル語（4人）、アメリカ・英語（4人）、ニュージーランド・英語（1人）、フィリピン・英語（1人） | 教授者7人 | み初 I L 3（1人）・L 9（1人）・L 1～L 1 1 復習テスト（2人）<br>検定4級問題集（1人）<br>み初 II L 3 2（2人）<br>上読 L 1 1（5人） |
| 5 | 5月25日<br>19:00～20:30 | 1. 5<br>時間 | 1 1<br>人 | ペルー・スペイン語（1人）、ブラジル・ポルトガル語（4人）、アメリカ・英語（4人）、ニュージーランド・英語（1人）、フィリピン・英語                | 教授者9人 | み初 I L 4（1人）<br>L 1 0（1人）・L 1 2（2人）<br>検定4級問題                                              |

|   |                      |            |          |                                                                                   |       |                                                                |
|---|----------------------|------------|----------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------|----------------------------------------------------------------|
|   |                      |            |          | (1人)                                                                              |       | 集(1人)<br>み初ⅡL32<br>(2人)<br>上読L11と<br>検定2級対策<br>(4人)            |
| 6 | 6月1日<br>19:00~20:30  | 1. 5<br>時間 | 1 2<br>人 | ペルー・スペイン語(1人)、ブラジル・ポルトガル語(4人)、アメリカ・英語(5人)、ニュージーランド・英語(1人)、フィリピン・英語(1人)            | 教授者7人 | ひらがな(1人)<br>み初ⅠL5と漢字練習(1人)・L12(3人)<br>み初ⅡL32(3人)<br>検定2級対策(4人) |
| 7 | 6月15日<br>19:00~20:30 | 1. 5<br>時間 | 1 0<br>人 | ペルー・スペイン語(1人)、ブラジル・ポルトガル語(2人)、アメリカ・英語(4人)、ベトナム・ベトナム語(1人)、フィリピン・英語(1人)、タイ・タイ語(1人)  | 教授者6人 | み初ⅠL7(1人)・L10(1人)・L12(2人)<br>み初ⅡL34(2人)<br>検定2級対策(4人)          |
| 8 | 6月22日<br>19:00~20:30 | 1. 5<br>時間 | 7人       | ペルー・スペイン語(1人)、ブラジル・ポルトガル語(1人)、アメリカ・英語(2人)、ニュージーランド・英語(1人)、フィリピン・英語(1人)、タイ・タイ語(1人) | 教授者6人 | み初ⅠL1(1人)・L8(1人)・L10(1人)・L13(1人)<br>検定2級対策(3人)                 |
| 9 | 6月29日<br>19:00~20:30 | 1. 5<br>時間 | 7人       | ペルー・スペイン語(2人)、ブラジル・ポルトガル語(1人)、アメリカ・英語(2人)、フィ                                      | 教授者7人 | み初ⅠL2(1人)・L8~9(1人)・L11(1人)                                     |

|    |                      |            |          |                                                                                                                                                 |         |                                                                                       |
|----|----------------------|------------|----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|---------------------------------------------------------------------------------------|
|    |                      |            |          | リピン・英語（１人）、<br>タイ・タイ語（１人）                                                                                                                       |         | み初ⅡＬ３３<br>（３人）<br>検定２級対策<br>（１人）                                                      |
| 10 | 7月6日<br>19:00～20:30  | 1. 5<br>時間 | 1 1<br>人 | ペルー・スペイン語（２<br>人）、ブラジル・ポルト<br>ガル語（４人）、アメリ<br>カ・英語（２人）、フィ<br>リピン・英語（１人）<br>タイ・タイ語（１人）、<br>ニュージーランド・英<br>語（１人）                                    | 教授者 7 人 | み初ⅠＬ９（１<br>人）・Ｌ１１（１<br>人）・Ｌ１２（３<br>人）・Ｌ１３（１<br>人）<br>み初ⅡＬ３４<br>（２人）<br>検定２級対策<br>（３人） |
| 11 | 7月13日<br>19:00～20:30 | 1. 5<br>時間 | 1 2<br>人 | ペルー・スペイン語（２<br>人）、ブラジル・ポルト<br>ガル語（３人）、アメリ<br>カ・英語（２人）、フィ<br>リピン・英語（１人）、<br>タイ・タイ語（１人）、<br>ベトナム・ベトナム語<br>（１人）、中国・中国語<br>（１人）、ニュージーラ<br>ンド・英語（１人） | 教授者 6 人 | み初ⅠＬ９（１<br>人）・Ｌ１２（１<br>人）・Ｌ１３（３<br>人）<br>み初ⅡＬ３４<br>（５人）<br>上読Ｌ１２（２<br>人）              |
| 12 | 7月27日<br>19:00～20:30 | 1. 5<br>時間 | 9 人      | ペルー・スペイン語（１<br>人）、アメリカ・英語（１<br>人）、フィリピン・英語<br>（１人）、タイ・タイ語<br>（２人）ニュージーラ<br>ンド・英語（１人）、ブ<br>ラジル・ポルトガル語<br>（３人）                                    | 教授者 6 人 | み初ⅠＬ１０<br>（１人）・Ｌ１<br>２（１人）・Ｌ<br>１３（５人）<br>上読Ｌ１２（２<br>人）                               |
| 13 | 8月3日<br>19:00～20:30  | 1. 5<br>時間 | 6 人      | ペルー・スペイン語（１<br>人）、アメリカ・英語（１<br>人）、フィリピン・英語<br>（１人）、タイ・タイ語<br>（２人）、ブラジル・ポ                                                                        | 教授者 6 人 | み初ⅠＬ１１<br>（１人）・Ｌ１<br>２（１人）・Ｌ<br>１３（２人）<br>検定４級問題                                      |

|    |                      |            |     |                                                                                    |       |                                                                        |
|----|----------------------|------------|-----|------------------------------------------------------------------------------------|-------|------------------------------------------------------------------------|
|    |                      |            |     | ルトガル語（１人）                                                                          |       | 集（１人）<br>上読Ｌ１２（１人）                                                     |
| 14 | 8月10日<br>19:00～20:30 | 1. 5<br>時間 | 5人  | ペルー・スペイン語（１人）、ブラジル・ポルトガル語（１人）、アメリカ・英語（２人）、フィリピン・英語（１人）                             | 教授者５人 | み初ⅠＬ１１（１人）・Ｌ１３（１人）<br>検定３，４級問題集（１人）<br>上読Ｌ１３（２人）                       |
| 15 | 8月24日<br>19:00～20:30 | 1. 5<br>時間 | 9人  | ペルー・スペイン語（１人）、ブラジル・ポルトガル語（４人）、アメリカ・英語（１人）、フィリピン・英語（１人）、タイ・タイ語（１人）、ニュージーランド・英語（１人）、 | 教授者７人 | み初ⅠＬ１２（１人）・Ｌ１３（５人）<br>検定３級問題集（１人）<br>上読Ｌ１３（２人）                         |
| 16 | 8月31日<br>19:00～20:30 | 1. 5<br>時間 | 12人 | ペルー・スペイン語（２人）、ブラジル・ポルトガル語（３人）、アメリカ・英語（４人）、フィリピン・英語（１人）、ニュージーランド・英語（１人）、タイ・タイ語（１人）  | 教授者７人 | み初ⅠＬ１２と漢字練習（１人）<br>Ｌ１３（２人）<br>検定３，４級問題集（２人）<br>み初ⅡＬ３４（３人）<br>上読Ｌ１４（４人） |
| 17 | 9月7日<br>19:00～20:30  | 1. 5<br>時間 | 11人 | ペルー・スペイン語（２人）、中国・中国語（１人）、ブラジル・ポルトガル語（２人）、アメリカ・英語（４人）、ニュージーランド・英語（１人）、フィリピン・英語（１人）  | 教授者６人 | み初ⅠＬ１３と漢字練習（１人）・Ｌ１３（３人）<br>み初ⅡＬ３５（３人）<br>上読Ｌ１４（４人）                     |

|    |                       |            |          |                                                                      |       |                                                            |
|----|-----------------------|------------|----------|----------------------------------------------------------------------|-------|------------------------------------------------------------|
| 18 | 9月14日<br>19:00~20:30  | 1. 5<br>時間 | 1 0<br>人 | ペルー・スペイン語(2人)、中国・中国語(1人)、ブラジル・ポルトガル語(3人)、アメリカ・英語(3人)、ニュージーランド・英語(1人) | 教授者6人 | み初ⅠL13<br>(2人)・L14<br>(1人)<br>み初ⅡL35<br>(3人)<br>上読L15(4人)  |
| 19 | 9月28日<br>19:00~20:30  | 1. 5<br>時間 | 9人       | ペルー・スペイン語(2人)、ブラジル・ポルトガル語(5人)、アメリカ・英語(1人)、ニュージーランド・英語(1人)            | 教授者5人 | ひらがな(3人)<br>み初ⅠL14<br>(4人)<br>上読L15(2人)                    |
| 20 | 10月5日<br>19:00~20:30  | 1. 5<br>時間 | 8人       | ペルー・スペイン語(3人)、中国・中国語(1人)、ブラジル・ポルトガル語(2人)、アメリカ・英語(1人)、ニュージーランド・英語(1人) | 教授者6人 | み初ⅠL14<br>(3人)<br>み初ⅡL35<br>(3人)<br>読解トレーニング(以下、読トレ)(2人)   |
| 21 | 10月12日<br>19:00~20:30 | 1. 5<br>時間 | 1 0<br>人 | ペルー・スペイン語(3人)、中国・中国語(1人) ブラジル・ポルトガル語(3人)、アメリカ・英語(2人)、ニュージーランド(1人)    | 教授者6人 | み初ⅠL15<br>(4人)<br>み初ⅡL35<br>までの復習(3人)<br>読トレL4(3人)         |
| 22 | 10月19日<br>19:00~20:30 | 1. 5<br>時間 | 9人       | ペルー・スペイン語(2人)、中国・中国語(1人)、ブラジル・ポルトガル語(5人)、アメリカ・英語(1人)                 | 教授者6人 | 助詞の勉強(1人)<br>み初ⅠL4(2人)・L15(2人)<br>検定3級問題集(3人)<br>読トレL9(1人) |

|    |                       |            |         |                                                                                     |       |                                                                     |
|----|-----------------------|------------|---------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------|---------------------------------------------------------------------|
| 23 | 10月26日<br>19:00~20:30 | 1. 5<br>時間 | 10<br>人 | ペルー・スペイン語(3人)、中国・中国語(2人)、ブラジル・ポルトガル語(2人)、アメリカ・英語(2人)、ニュージーランド・英語(1人)                | 教授者6人 | み初ⅠL15<br>(3人)<br>み初ⅡL36<br>(4人)<br>読トレL9(3人)                       |
| 24 | 11月2日<br>19:00~20:30  | 1. 5<br>時間 | 8人      | ペルー・スペイン語(3人)、中国・中国語(1人)、ブラジル・ポルトガル語(2人)、アメリカ・英語(1人)、ニュージーランド・英語(1人)                | 教授者6人 | み初ⅠL15<br>(2人)・L16<br>(1人)<br>み初ⅡL36<br>(3人)<br>読トレL9(2人)           |
| 25 | 11月9日<br>19:00~20:30  | 1. 5<br>時間 | 12<br>人 | ペルー・スペイン語(3人)、中国・中国語(2人)、ブラジル・ポルトガル語(3人)、アメリカ・英語(2人)、ニュージーランド・英語(1人)、ネパール・ネパール語(1人) | 教授者5人 | ひらがな・カタカナ(1人)<br>み初ⅠL16<br>(4人)<br>み初ⅡL36<br>(4人)<br>読トレL10<br>(3人) |
| 26 | 11月16日<br>19:00~20:30 | 1. 5<br>時間 | 8人      | ペルー・スペイン語(2人)、中国・中国語(2人)、ブラジル・ポルトガル語(2人)、アメリカ・英語(2人)                                | 教授者5人 | み初ⅠL16<br>(3人)<br>み初ⅡL37<br>(3人)<br>読トレL10<br>(2人)                  |
| 27 | 11月30日<br>19:00~20:30 | 1. 5<br>時間 | 9人      | ペルー・ポルトガル語(1人)、中国・中国語(2人)、ブラジル・ポルトガル語(2人)、アメリカ・英語(3人)、ニュージーランド・英語(1人)               | 教授者5人 | ひらがな(1人)<br>み初ⅠL16<br>(2人)<br>み初ⅡL37<br>(2人)<br>漢字練習(4人)            |



|    |                       |            |    |                                                                      |       |                                                                        |
|----|-----------------------|------------|----|----------------------------------------------------------------------|-------|------------------------------------------------------------------------|
| 28 | 12月7日<br>19:00~20:30  | 1. 5<br>時間 | 7人 | ペルー・スペイン語(2人)、中国・中国語(1人)、ブラジル・ポルトガル語(1人)、アメリカ・英語(2人)、ニュージーランド・英語(1人) | 教授者7人 | 作文と動詞の活用学習(2人)<br>検定3級問題集(2人)<br>作文と自由学習(3人)                           |
| 29 | 12月14日<br>19:00~20:30 | 1. 5<br>時間 | 3人 | ペルー・スペイン語(2人)、ブラジル・ポルトガル語(1人)                                        | 教授者3人 | 作文(3人)                                                                 |
| 30 | 1月18日<br>19:00~20:30  | 1. 5<br>時間 | 1人 | ペルー・スペイン語(1人)                                                        | 教授者4人 | み初 I L 1 7<br>(1人)                                                     |
| 31 | 1月25日<br>19:00~20:30  | 1. 5<br>時間 | 4人 | ブラジル・ポルトガル語(1人)、アメリカ・英語(3人)                                          | 教授者4人 | み初 I L 1 6<br>(1人)<br>作文作成(3人)                                         |
| 32 | 2月15日<br>19:00~20:30  | 1. 5<br>時間 | 1人 | 中国・中国語(1人)                                                           | 教授者5人 | み初 I L 1 (1人)                                                          |
| 33 | 2月22日<br>19:00~20:30  | 1. 5<br>時間 | 5人 | ペルー・スペイン語(1人)、ブラジル・ポルトガル語(3人)、アメリカ・英語(1人)                            | 教授者6人 | み初 I L 1 (1人)<br>み初 I L 1 6<br>(2人)<br>み初 II L 3 7<br>(1人)<br>作文作成(1人) |
| 34 | 2月29日<br>19:00~20:30  | 1. 5<br>時間 | 5人 | ペルー・スペイン語(1人)、ブラジル・ポルトガル語(2人)、中国・中国語(1人)、アメリカ・英語(1人)                 | 教授者6人 | み初 I L 1 6<br>(2人)<br>み初 II L 3 7<br>(2人)<br>作文作成(1人)                  |
| 35 | 3月7日<br>19:00~20:30   | 1. 5<br>時間 | 5人 | ペルー・スペイン語(1人)、ブラジル・ポルトガル語(2人)、中国・中国語(1人)、アメリ                         | 教授者6人 | み初 I L 1 6<br>(2人)<br>み初 II L 3 7<br>(2人)                              |

|    |                      |            |    |                                                      |       |                                      |
|----|----------------------|------------|----|------------------------------------------------------|-------|--------------------------------------|
|    |                      |            |    | カ・英語（１人）                                             |       | 作文作成（１人）                             |
| 36 | 3月14日<br>19:30～20:30 | 1. 5<br>時間 | 5人 | ペルー・スペイン語（１人）、ブラジル・ポルトガル語（２人）、中国・中国語（１人）、アメリカ・英語（１人） | 教授者６人 | み初ⅠＬ１６（２人）<br>み初ⅡＬ３７（２人）<br>作文作成（１人） |

\* サロン:平成 23 年 6 月 8 日

\* 中止日:平成 23 年 9 月 21 日(台風のため)・平成 24 年 2 月 1 日、8 日(両日大雪のため)

## 土曜日

| 回 | 開催日時                 | 時間数        | 受講者数 | 国籍・母語（人）                                                             | 教授者・補助者人数 | 内容                                                        |
|---|----------------------|------------|------|----------------------------------------------------------------------|-----------|-----------------------------------------------------------|
| 1 | 4月23日<br>19:00～20:30 | 1. 5<br>時間 | 15人  | ペルー・スペイン語（１人）、中国・中国語（８人）、ブラジル・ポルトガル語（５人）、韓国・韓国語（１人）                  | 教授者９人     | ひらがな（１人）<br>み初ⅠＬ９，１０（６人）・Ｌ１９（２人）<br>漢字学習（１人）<br>み中ⅠＬ１（１人） |
| 2 | 5月7日<br>19:00～20:30  | 1. 5<br>時間 | 10人  | 中国・中国語（７人）、ブラジル・ポルトガル語（１人）、ベトナム・ベトナム語（１人）、フィリピン・英語（１人）               | 教授者６人     | み初ⅠＬ１（１人）・Ｌ１０（６人）・Ｌ１２（１人）<br>検定３級問題集（２人）                  |
| 3 | 5月14日<br>19:00～20:30 | 1. 5<br>時間 | 7人   | ペルー・スペイン語（１人）、中国・中国語（２人）、ブラジル・ポルトガル語（１人）、ベトナム・ベトナム語（２人）、フィリピン・英語（１人） | 教授者７人     | み初ⅠＬ２（１人）・Ｌ１３（１人）<br>み初ⅡＬ３２（４人）<br>み中ⅠＬ１（１人）              |

|   |                          |            |          |                                                                                             |         |                                                                                            |
|---|--------------------------|------------|----------|---------------------------------------------------------------------------------------------|---------|--------------------------------------------------------------------------------------------|
|   |                          |            |          | 人)                                                                                          |         | 人)                                                                                         |
| 4 | 5 月 2 1 日<br>19:00~20:30 | 1. 5<br>時間 | 1 2<br>人 | ペルー・スペイン語(1人)、中国・中国語(9人)、ベトナム・ベトナム語(1人)、フィリピン・英語(1人)                                        | 教授者 6 人 | み初 I L 3 (1人)・L 1 0, 1 1 (7人)<br>み初 II L 3 3 (2人)<br>み中 I L 1 問題 (2人)                      |
| 5 | 5 月 2 8 日<br>19:00~20:30 | 1. 5<br>時間 | 1 1<br>人 | ペルー・スペイン語(1人) 中国・中国語(6人)、ブラジル・ポルトガル語(3人)、フィリピン・英語(1人)                                       | 教授者 4 人 | み初 I L 5 (1人)・L 1 1 (6人)・L 1 2 (3人)<br>み中 I L 1, 2 (1人)                                    |
| 6 | 6 月 4 日<br>9:00~20:30    | 1. 5<br>時間 | 1 5<br>人 | ペルー・スペイン語(2人)、中国・中国語(8人)、ブラジル・ポルトガル語(1人)、アメリカ・英語(1人) ベトナム・ベトナム語(1人) フィリピン・英語(1人)、タイ・タイ語(1人) | 教授者 7 人 | ひらがな (2人)<br>み初 I L 6 (1人)・L 1 1 (7人)・L 1 4 (1人)<br>み初 II L 3 3, 3 4 (2人)<br>み中 I L 2 (2人) |
| 7 | 6 月 1 1 日<br>19:00~20:30 | 1. 5<br>時間 | 1 1<br>人 | 中国・中国語(5人)、ブラジル・ポルトガル語(3人)、ベトナム・ベトナム語(1人)、フィリピン・英語(1人)、タイ・タイ語(1人)                           | 教授者 6 人 | カタカナ (1人)<br>み初 I L 6 (1人)・L 1 1, 1 2 (4人)・L 1 3 (3人)<br>み初 II L 3 4 (2人)                  |
| 8 | 6 月 1 8 日<br>19:00~20:30 | 1. 5<br>時間 | 1 2<br>人 | ペルー・スペイン語(1人)、中国・中国語(8人)、アメリカ・英語(1人)、ベトナム・ベトナム語(1人)                                         | 教授者 4 人 | み初 I L 7 (1人)・L 1 1 (8人)<br>検定 3 級対策                                                       |

|    |                      |            |     |                                                           |       |                                                     |
|----|----------------------|------------|-----|-----------------------------------------------------------|-------|-----------------------------------------------------|
|    |                      |            |     | ム語（１人）、フィリピン・英語（１人）                                       |       | （２人）<br>み中ⅠＬ２（１人）                                   |
| 9  | 6月25日<br>19:00～20:30 | 1. 5<br>時間 | 5人  | ペルー・スペイン語（１人）、ブラジル・ポルトガル語（１人）、ベトナム・ベトナム語（２人）、フィリピン・英語（１人） | 教授者6人 | み初ⅠＬ７（１人）・Ｌ１４（１人）<br>み初ⅡＬ３５（２人）<br>み中ⅠＬ２（１人）        |
| 10 | 7月2日<br>19:00～20:30  | 1. 5<br>時間 | 9人  | ペルー・スペイン語（１人）、中国・中国語（７人）、フィリピン・英語（１人）                     | 教授者5人 | 発音学習・単語練習（１人）<br>み初ⅠＬ８（１人）・Ｌ１２（６人）<br>み中ⅠＬ２，３（人）    |
| 11 | 7月9日<br>19:00～20:30  | 1. 5<br>時間 | 11人 | ペルー・スペイン語（１人）、中国・中国語（８人）、ベトナム・ベトナム語（１人）、フィリピン・英語（１人）      | 教授者5人 | み初ⅠＬ１（１人）・Ｌ８（１人）・Ｌ１２（６人）<br>み初ⅡＬ３６（２人）<br>み中ⅠＬ３（１人） |
| 12 | 7月16日<br>19:00～20:30 | 1. 5<br>時間 | 3人  | 中国・中国語（２人）、フィリピン・英語（１人）                                   | 教授者4人 | み初ⅠＬ７，８（１人）<br>み初ⅠＬ１３（２人）                           |
| 13 | 7月30日<br>19:00～20:30 | 1. 5<br>時間 | 4人  | ペルー・スペイン語（１人）、中国・中国語（１人）、ブラジル・ポルトガル語（１人）、フィリピン・英語（１人）     | 教授者4人 | み初ⅠＬ１（１人）・Ｌ９（１人）・Ｌ１３（１人）<br>み中ⅠＬ３（１人）               |
| 14 | 8月6日                 | 1. 5       | 9人  | ペルー・スペイン語（１                                               | 教授者5人 | み初ⅠＬ１（１                                             |

|    |                      |           |         |                                                       |       |                                                         |
|----|----------------------|-----------|---------|-------------------------------------------------------|-------|---------------------------------------------------------|
|    | 19:00~20:30          | 時間        |         | 人)、中国・中国語(5人)、ブラジル・ポルトガル語(2人)、フィリピン・英語(1人)            |       | 人)・L9(1人)・L13(6人)<br>み中IL3(1人)                          |
| 15 | 8月20日<br>19:00~20:30 | 1.5<br>時間 | 11<br>人 | ペルー・スペイン語(2人)、中国・中国語(7人)、ブラジル・ポルトガル語(1人)、フィリピン・英語(1人) | 教授者5人 | み初IL2(1人)・L10(3人)・L13(6人)<br>み中IL3(1人)                  |
| 16 | 8月27日<br>19:00~20:30 | 1.5<br>時間 | 9人      | ペルー・スペイン語(1人)、中国・中国語(5人)、ブラジル・ポルトガル語(2人)、フィリピン・英語(1人) | 教授者5人 | み初IL2(1人)・L10(3人)・L13,<br>14(4人)<br>み中IL3, 4<br>(1人)    |
| 17 | 9月10日<br>19:00~20:30 | 1.5<br>時間 | 9人      | ペルー・スペイン語(1人)、中国・中国語(6人)、ブラジル・ポルトガル語(1人)、フィリピン・英語(1人) | 教授者6人 | み初IL3(1人)・L1~5<br>まで復習(1人)・L10(1人)・L14(5人)<br>み中IL4(1人) |
| 18 | 9月17日<br>19:00~20:30 | 1.5<br>時間 | 6人      | ペルー・スペイン語(1人)、中国・中国語(4人)、アメリカ・英語(1人)                  | 教授者4人 | み初IL14<br>(4人)<br>み中IL4(1人)<br>漢字練習・2級<br>対策(1人)        |
| 19 | 10月1日<br>19:00~20:30 | 1.5<br>時間 | 4人      | ペルー・スペイン語(1人)、中国・中国語(1人)、ベトナム・ベトナム語(2人)               | 教授者4人 | み初IL3(1人)<br>み初II L37<br>(2人)<br>み中II 4(1人)             |

|    |                       |           |         |                                                                                             |       |                                                                                                             |
|----|-----------------------|-----------|---------|---------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    |                       |           |         |                                                                                             |       | 人)                                                                                                          |
| 20 | 10月8日<br>19:00~20:30  | 1.5<br>時間 | 10<br>人 | 中国・中国語(6人)、<br>ブラジル・ポルトガル<br>語(2人)、ベトナム・<br>ベトナム語(2人)                                       | 教授者4人 | み初ⅠL4(2<br>人)・L14(5<br>人)<br>み初ⅡL38<br>(2人)<br>検定2級対策<br>(1人)                                               |
| 21 | 10月15日<br>19:00~20:30 | 1.5<br>時間 | 13<br>人 | 中国・中国語(7人)、<br>ブラジル・ポルトガル<br>語(5人)、ベトナム・<br>ベトナム語(1人)                                       | 教授者5人 | ひらがなと挨<br>拶(3人)<br>み初ⅠL4(1<br>人)・L14,<br>15(6人)・<br>L15(3人)                                                 |
| 22 | 10月29日<br>19:00~20:30 | 1.5<br>時間 | 12<br>人 | ペルー・スペイン語(1<br>人)、中国・中国語(8<br>人)、ブラジル・ポルト<br>ガル語(2人)、ベトナ<br>ム・ベトナム語(1人)                     | 教授者6人 | ひらがな(1<br>人)<br>み初ⅠL4(1<br>人)・L15(6<br>人)<br>検定2級対策<br>(1人)<br>み初ⅡL39<br>(2人)<br>み中ⅠL4(1<br>人)              |
| 23 | 11月5日<br>19:00~20:30  | 1.5<br>時間 | 12<br>人 | ペルー・スペイン語(1<br>人)、中国・中国語(8<br>人)、ブラジル・ポルト<br>ガル語(1人)、アメリ<br>カ・英語(1人)、ベト<br>ナム・ベトナム語(1<br>人) | 教授者6人 | ひらがな・カタ<br>カナ(1人)<br>み初ⅠL5(1<br>人)・L15,<br>16(6人)<br>み初ⅡL40<br>(2人)<br>み中ⅠL4, 5<br>(1人)<br>会話練習(近<br>況)(1人) |

|    |                       |            |     |                                                         |       |                                                           |
|----|-----------------------|------------|-----|---------------------------------------------------------|-------|-----------------------------------------------------------|
| 24 | 11月12日<br>19:00~20:30 | 1. 5<br>時間 | 4人  | ペルー・スペイン語(1人)、中国・中国語(1人)、ブラジル・ポルトガル語(1人)、ベトナム・ベトナム語(1人) | 教授者3人 | 検定2級対策(1人)<br>み初ⅡL40(2人)<br>み中ⅠL5(1人)                     |
| 25 | 11月19日<br>19:00~20:30 | 1. 5<br>時間 | 7人  | ペルー・スペイン語(1人)、中国・中国語(6人)                                | 教授者5人 | み初ⅠL16(6人)<br>み中ⅠL5(1人)                                   |
| 26 | 11月26日<br>19:00~20:30 | 1. 5<br>時間 | 12人 | ペルー・スペイン語(1人)、中国・中国語(7人)、ブラジル・ポルトガル語(1人)、ベトナム・ベトナム語(3人) | 教授者4人 | み初ⅠL16(6人)<br>検定2級対策(1人)<br>み初ⅡL41(4人)<br>み中ⅠL5(1人)       |
| 27 | 12月3日<br>19:00~20:30  | 1. 5<br>時間 | 10人 | ペルー・スペイン語(1人)、中国・中国語(7人)、ブラジル・ポルトガル語(1人)、ベトナム・ベトナム語(1人) | 教授者6人 | み初ⅠL12(2人)・L16(5人)・L21, 22(1人)<br>み初ⅡL41(1人)<br>み中ⅠL5(1人) |
| 28 | 12月10日<br>19:00~20:30 | 1. 5<br>時間 | 10人 | ペルー・スペイン語(1人)、中国・中国語(8人)、アメリカ・英語(1人)                    | 教授者5人 | み初ⅠL5(1人)・L12(2人)・L17(4人)<br>み中ⅠL5(2人)<br>読解問題(1人)        |
| 29 | 1月21日                 | 1. 5       | 9人  | 中国・中国語(7人)、                                             | 教授者5人 | み初ⅠL5(2                                                   |

|    |                          |            |     |                                          |         |                                                          |
|----|--------------------------|------------|-----|------------------------------------------|---------|----------------------------------------------------------|
|    | 19:00~20:30              | 時間         |     | ブラジル・ポルトガル語（１人）、ペルー・スペイン語（１人）            |         | 人）・L 1 2（２人）・L 1 5（１人）・L 1 7（３人）<br>み中 I L 6（１人）         |
| 30 | 1 月 2 8 日<br>19:00~20:30 | 1. 5<br>時間 | 3 人 | 中国・中国語（１人）、ブラジル・ポルトガル語（１人）、ペルー・スペイン語（１人） | 教授者 4 人 | み初 I L 5（１人）・L 1 5 までの復習<br>み中 I L 6（１人）                 |
| 31 | 2 月 4 日<br>19:00~20:30   | 1. 5<br>時間 | 3 人 | 中国・中国語（３人）                               | 教授者 3 人 | み初 I L 5（１人）・L 1 2（２人）                                   |
| 32 | 2 月 1 8 日<br>19:00~20:30 | 1. 5<br>時間 | 9 人 | 中国・中国語（８人）、ペルー・スペイン語（１人）                 | 教授者 6 人 | み初 I L 6（１人）・L 1 2（２人）・L 1 7（４人）<br>み中 I L 6（２人）         |
| 33 | 2 月 2 5 日<br>19:00~20:30 | 1. 5<br>時間 | 7 人 | 中国・中国人（６人）、ブラジル・ポルトガル語（１人）               | 教授者 4 人 | み初 I L 1 ~ 2（１人）・L 9 ~ 1 7（１人）・L 1 7（４人）<br>み中 I L 1（１人） |
| 34 | 3 月 3 日<br>19:00~20:30   | 1. 5<br>時間 | 6 人 | 中国・中国語（５人）、ペルー・スペイン語（１人）                 | 教授者 3 人 | み初 I L 6（３人）・L 1 3（２人）<br>み中 I L 6（１人）                   |
| 35 | 3 月 1 0 日<br>19:00~20:30 | 1. 5<br>時間 | 6 人 | 中国・中国語（５人）、ペルー・スペイン語（１人）                 | 教授者 3 人 | み初 I L 6（３人）・L 1 3（２人）<br>み中 I L 6（１人）                   |



|    |                      |            |    |                                  |       |                                                       |
|----|----------------------|------------|----|----------------------------------|-------|-------------------------------------------------------|
|    |                      |            |    |                                  |       | 人)                                                    |
| 36 | 3月17日<br>19:00~20:30 | 1. 5<br>時間 | 6人 | 中国・中国語(5人)、<br>ペルー・スペイン語(1<br>人) | 教授者3人 | み初 I L 6 (3<br>人)・L 1 3 (2<br>人)<br>み中 I L 6 (1<br>人) |
| 37 | 3月24日<br>19:00~20:30 | 1. 5<br>時間 | 6人 | 中国・中国語(5人)、<br>ペルー・スペイン語(1<br>人) | 教授者3人 | み初 I L 6 (3<br>人)・L 1 3 (2<br>人)<br>み中 I L 6 (1<br>人) |

\* サロン:平成23年10月22日

\* クリスマスパティー:平成23年12月17日

#### (9) 特徴的な授業風景(2~3回分)

##### 【初級クラスの様子】

〈平成23年7月27日(水)〉

「みんなの日本語初級 I」を使って学習、内容は、L13で「～がほしいです。」という表現の肯定・否定・疑問を練習した。ブラジル出身者2人とタイ出身者2人が一緒に学習している。時折、母(国)語は違うが、女性同士ということがあり、知っている日本語を使いながら、おしゃべりしている。

〈平成23年8月3日〉

「みんなの日本語初級 I」を使って学習。学習内容は、L13で、「～がしたいです。」という表現とその否定、疑問を練習した。出席者は、タイ出身者2人。



〈平成23年8月24日(水)〉

先週は、ボランティア講師の都合によりお休み。

「みんなの日本語初級 I 13課」を前回までの復習と全体の仕上げ学習。

今日は、ブラジル出身者が2人、タイ出身者1人が、一緒に勉強した。

#### 4. 事業に対する評価について

##### (1) 当初の学習目標の達成状況

日本語能力試験に5名合格。年々、試験受験者が増加している。目標を持って参加する学習者が増えている。

各学習者は、サポートのもと日本語習得に意欲的になっている。

##### (2) 学習者の習得状況

日本語能力試験 2級 合格 3名

日本語能力試験 3級 合格 1名

日本語能力試験 5級 合格 1名

びわこ日本語ネットワーク主催「外国人による日本語スピーチ大会」(県レベルの大会)へ  
出場 1名(奨励賞 受賞)

文集「長浜ユネスコ協会日本語教室のいちねん」 9名寄稿

##### (3) 日本語教室設置運営の効果, 成果

一年を通じて、定期的に関講し、継続的日本語学習支援を行った。アンケートを実施した結果、回答者はすべて「参加してよかった」と回答してくれている。また、学習者だけではなく、ボランティアも同様に回答していて、活動にやりがい、喜びを感じ、よりサポートできるようそれぞれでも努力していることがわかった。双方、気持ちよく参加できることは大切なことであり、地域社会との共生に繋がると感じる。お互いを信頼し、協力しながら続いている教室は、みんなの「居場所」であり、今後も継続していく必要があると考えられる。

##### (4) 地域の関係者との連携による効果, 成果 等

平成23年9月4日(日)に地域の公民館及び社会福祉協議会主催の「ひとり暮らし高齢者&国際交流のつどい」へ学習者およびボランティア指導者合わせ10名で参加した。当日は、地域のボランティア講師による「こままわし」や「ヨーヨー釣り」など他参加者のサポートのもとに体験したり、話をしながら一緒に食事をしたりし交流を楽しんだりした。

このような地域住民との触れ合いは、学習者にとって、学習成果をためすよい機会であり、また住民という立場でも、より豊かな暮らしをおくるためには大切なことである。

学習者もお年寄りの話を聞き、受け答えできたことに喜びを感じ、また、新たな発見もあり、とても楽しんでいる様子だった。

##### (5) 改善点, 今後の課題について

###### ① 現状

本会が所在する長浜市には、現在約 3,500 人の外国籍市民が在住している。教室の存在は、まだまだ必要であると考えられる。ただ、例年に比較し、学習者が減少していることから、PRの方法や教室の事業内容について再検討する必要があると思われる。

定着率は低いが、教室は、「いつでも、だれでも」受け入れが可能であるので、教室を

知る外国人の方には、気軽に参加できることから、「居場所」の一つとして定着している。

熱心に参加し続けてくれる学習者は、教室を楽しみの一つとっていてくれ、着実に上達している。特に、2年ほど参加してくれている学習者(女性・パート・ペルー)は今年度日本語能力試験2級に合格した。アンケートを行った際、回答者はすべて、「教室に参加してよかった」と答えている。学習者の母(国)語や、参加率、習得率などかわらず、本人の意思があれば気軽にいつでも参加できる教室は、まだまだニーズがあると考えられる。

## ② 今後の課題

教室の周知方法の再検討。

学習者が地域の人々と関われる機会提供の充実。

ボランティア指導者の研修の充実。

## ③ 今後の活動予定, 展望

主催交流イベント(サロン)の参加者を広く募集し、教室をPRに繋げる。

地域の公民館事業や奉仕作業(琵琶湖一斉清掃等)へ参加するなど、学習者が教室以外の人々と交流できる機会を増やすとともに、チーム「日本語教室」として、イベントに参加することで、教室のPRに繋げる。

また、学習者の支援者として、地域より募るボランティアに対しても、さらなる新規の参加者の獲得、そして現在のボランティアが継続して参加をしてもらうには、養成講座や研修会が必要である。

## (6) その他参考資料

- ・日本語教室アンケート結果(別添データ)

- ・各事業様子

- ①サロンの様子

- ②クリスマスパーティーの様子

- ③一人暮らしの高齢者 & 国際交流のつどいの様子

- ④びわこ日本語ネットワーク主催「外国人による日本語スピーチ大会」の様子

### ① 6月8日(水)サロン



### 壁新聞



### 10月22日(土)サロン



②12月17日(土)料理を持ち寄り、ゲーム等を通して、全員で交流。



③9月4日(日) 大きな駒回し体験やヨーヨーに挑戦などをしながら地域住民との交流



④2月11日(土)「音楽の魅力」をテーマに日本に興味を持ったきっかけでもある J-POP などについてスピーチ。奨励賞を受賞。

